

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

November / Novembre / Noviembre 2017

German / Allemand / Alemán
A: literature / littérature / literatura

Standard level
Niveau moyen
Nivel medio

Paper / Épreuve / Prueba 1

These marking notes are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Global Centre, Cardiff.

Ces remarques pour la notation sont la propriété du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre mondial de l'IB à Cardiff est **interdite**.

Estas notas para la corrección son propiedad del Bachillerato Internacional y no deben reproducirse ni distribuirse a ninguna otra persona sin la autorización del centro global del IB en Cardiff.

General marking instructions

These notes to examiners are intended only as guidelines to assist marking. They are not offered as an exhaustive and fixed set of responses or approaches to which all answers must rigidly adhere.

Good ideas or angles not offered here should be acknowledged and rewarded as appropriate. Similarly, answers which do not include all the ideas or approaches suggested here should be rewarded appropriately.

Of course, some of the points listed will appear in weaker papers, but are unlikely to be developed.

Instructions générales pour la notation

Ces remarques sont de simples lignes directrices destinées à aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées comme un ensemble fixe et exhaustif de réponses ou d'approches de notation auxquelles les réponses doivent strictement correspondre.

Les idées ou angles valables qui n'ont pas été proposés ici doivent être reconnus et récompensés de manière appropriée.

De même, les réponses qui ne comprennent pas toutes les idées ou approches mentionnées ici doivent être récompensées de manière appropriée.

Naturellement, certains des points mentionnés apparaîtront dans les épreuves les moins bonnes mais n'y seront probablement pas développés.

Instrucciones generales para la corrección

El objetivo de estas notas para los examinadores es servir de directrices para ayudar en la corrección. Por lo tanto, no deben considerarse una colección fija y exhaustiva de respuestas y enfoques por la que deban regirse estrictamente todas las respuestas.

Los buenos enfoques e ideas que no se mencionen en las notas para la corrección deben recibir el reconocimiento y la valoración que les corresponda.

De igual manera, las respuestas que no incluyan todas las ideas o los enfoques que se sugieren en las notas deben valorarse en su justa medida.

Por supuesto, algunos de los puntos que se incluyen en las notas aparecerán en exámenes más flojos, pero probablemente no se habrán desarrollado.

1. Ein angemessener bis guter literarischer Kommentar wird:
- die Struktur des Textes erkennen (die Dreiteilung in Einleitung, Hauptteil und Schluss) und wenigstens im Ansatz deuten (Plan – Ausführung – Konsequenz)
 - die Satzstrukturen erkennen (Reihungen; Hypotaxen vs Parataxen) und deren Gebrauch wenigstens im Ansatz deuten
 - die Situation Franz Ferdinands darlegen (gefangen in seiner Funktion als Erzherzog)
 - darlegen, welche Wirkung sein Auftreten in der Öffentlichkeit bewirkt
 - untersuchen, wodurch Mitgefühl beim Leser für Franz Ferdinand geweckt wird.

Ein sehr guter bis ausgezeichneter literarischer Kommentar wird außerdem:

- die Struktur des Textes im Detail erkennen (ungegliederter Hauptteil) und deuten: der ungegliederte Hauptteil zeigt z.B., dass Franz Ferdinand keinen Einfluss auf das Geschehen hat, alles läuft nach einem Schema, selbstverständlich ab
- den Einsatz von Parataxen im Detail erklären und auf die Funktion der jeweiligen Satzstrukturen verweisen (Reihungen, Hypotaxen, Parataxen, direkte Rede, Imperativ)
- die Funktion des Erzählers untersuchen (nicht erkennbarer, neutraler Er-Erzähler, der nicht bewertet, sondern zu berichten scheint)
- die Situation Franz Ferdinands im Detail belegen anhand des Widerspruchs zwischen der Beschreibung der Realität (meist in Reihungen dargelegt) und der minimalen Kommunikation mit anderen (Imperativ, Parataxen)
- erkennen, welche Wirkung nicht nur sein Auftreten in der Öffentlichkeit hat, sondern auch, was dies bei ihm selbst bewirkt
- erörtern, warum der Leser Mitgefühl für Franz Ferdinand hat.

2. Ein angemessener bis guter literarischer Kommentar wird:
- einige Stilmittel benennen, mit denen das Familiengemälde beschrieben wird und diese auch interpretieren (z.B. Vergleich, Personifizierung, Naturmetaphorik = eine Idylle wird kreiert)
 - erkennen, dass ein Kontrast zwischen dem idyllischen Leben und dem Entrinnen der Zeit aufgebaut wird (und damit letztendlich das Vergehen des Lebens)
 - den Aufbau des Gedichtes und den Reim untersuchen und auch deuten.

Ein sehr guter bis ausgezeichneter literarischer Kommentar wird außerdem:

- noch mehr Stilmittel benennen (Extraposition, Enjambement, verschiedene Tempi usw.) und sie unbedingt deuten; der Verweis auf die Romantik macht nur Sinn, wenn dargelegt wird, was das bedeutet
- den Sinn des Gedichtes festlegen, der sich durch den Kontrast zwischen jugendlicher Freude/Naivität und dem erfahrenen Wissen um die Vergänglichkeit zeigt
- unbedingt den Aufbau und den Reim intensiv untersuchen (nicht nur in Einleitung benennen) und vor allem interpretieren (Kongruenz zwischen Form und Inhalt feststellen).